

## Tikanga Māori Mātāpono Tikanga Māori Principles

Whakapapa and whanaungatanga are important principles referred to within the context of tōku whānau. Whakapapa is the genealogical descent lines from the beginning of time to you and your offspring. Whanaungatanga is multi-layered it starts with determining your role and what legacy you leave for the generations that follow. The day to day applications of whanaungatanga are the relationships you have within your own whānau (extended family), hapū (kindred) and iwi (your people) structures. As a verb then this principle is about how you engage within your own micro-systems: ECE whānau, work whānau, social life whānau, interests, hobbies and sports whānau. Another layer of relationships include the environments that you interact with, for example, mahinga kai practices – collecting kai and resources of the area. Kaiako can promote these principles through:

- knowing all the iwi that their tamariki belong to and always acknowledging the local iwi of where the ECE centre is located.
- being aware of the geographical features in the vicinity of the ECE Centre, e.g., waterways, hills, mountains, sea, beaches, etc. Also, the geographical features in the wider region e.g., Moeraki boulders, Pancake Rocks at Punakaiki. The local curriculum encompasses the pūrākau (legends and stories) and mahikanga kai practices of the local landscape and iwi which play pivotal roles within the ECE curriculum.



<https://ako.ac.nz/ki-te-hoe-indigenising-practice>

## Waiata A range of whakapapa waiata/ pepeha

Nō Te Arawa ahau  
Maketū ki Tongariro  
E Pupuri nei taku Māoritanga  
Taku mana motuhake e  
Nā Kiriwaitangi Maniapoto

I am from Te Arawa  
From Maketū to Tongariro is the land  
I hold tightly to my culture and heritage

Ko Aoraki te mauka teitei  
Ko Waitaki te awa e  
Ko Te Wai Pounamu te whenua  
Ko Kāi Tahu te iwi e  
Nā Ngaroma Williams

Aoraki Mt Cook the highest mountain  
Waitaki is the river  
Te Wai Pounamu is the land  
Kāi Tahu are the people

Ko Taupiri te maunga tapu  
Ko Waikato te awa e  
He piko he taniwhā te pepeha  
Ko Raukawa te iwi e  
Nā Ngaroma Williams

The sacred mountain Taupiri  
The flowing river Waikato  
At every bend of the river a pā  
Raukawa the people

## Ki te hoe Indigenising Practice

Te reo me ngā tikanga Māori  
Rauemi mā ngā kaiako

## Tōku Whānau My Family



Created by Ngaroma M. Williams  
and Kari Moana Te Rongopatahi

## Ngā kupuīngoa - Nouns

- Tamaiti: child
- Tamariki: children
- Māmā, whaea, hākui: mother
- Pāpā, matua, hākoru: father
- Mātua: parents (plural form)
- Kuia, tāua, karani, kōkara, kōkā: grandmother
- Koro, koroua, pōua, karani: grandfather
- Whaea kēkē, kōkara, kōkā: aunt
- Matua kēkē: uncle
- Whaea Whakaangi: Stepmother
- Matua Whakaangi: Stepfather
- Kōtiro, tamahine: girl, daughter
- Tama: son
- Whanaunga, huānga, kaihana: cousin
- Tuakana: elder sibling same gender
- Teina: younger sibling same gender
- Tuākana: elder siblings same gender, cousins of the same gender of a senior branch of the whānau.
- Tēina: younger siblings same gender, cousins of the same gender of a junior branch of the whānau.
- Irāmutu: niece, nephew
- Whāngai: fostered/adopted child

## Ngā hononga o te ngākau - Meaningful Associations

Hoa rangatira, whaiāipo: partner  
Hoa pūmau: enduring friend, companion  
Tau: love  
Mete: mate  
Haumi: ally  
Tai: friend

## Ngā whakamārama—Explanations

**Takatāpui** is a traditional Māori term meaning 'intimate companion of the same gender'. It has been reclaimed to embrace all Māori who identify with diverse genders, sexualities and sex characteristics.

**Hoariri** – enemy: this oxymoron is about how can your enemy also be your friend? This is a term that can be used in the context of competition.

## Nga mihi tutaki: Introducing the ECE whānau

- Tēnā koutou ngā kaimahi o te Tari Arotake Mātauranga  
Greetings to you all, (Review Officers) of ERO.
- Nau mai haere mai ki te whakakōhungahunga 'Busy Bees' i tēnei ata/ahiahi/wā.  
Welcome to Busy Bees ELC this morning, afternoon, time.
- Ko Olivia Taia ahau, ko ahau te Kaiako Matua o Busy Bees.  
I am Olivia Taia, the head teacher of Busy Bees.
- Ko Trina Leon rāua ko Vivian Adams ēnei, he kaiako rāua kei roto i te ruma mo ngā Pēpi me ngā Pēpi nohi-nohi.  
This is Whaea Trina and Kōkā Vivian, they are teachers in the infants and toddlers room.
- Ko Matua Tom, rātou ko Whaea Sue, ko Whaea Hilda ēnei, he kaiako rātou kei roto i te ruma mo ngā tamariki kōhungahunga.  
This is Matua Tom, Whaea Sue, Whaea Hilda, they are teachers in our Over 2's room.

**Have a go at introducing your team of kaiako.**

## Hei mahi—Exercise:



1. Ko wai ngā kuia o Lisa?  
Ko Moana rāua ko Jackie ngā Kuia o Lisa.
2. Ko wai ngā koroua o Lisa?
3. Ko wai te teina o Lisa?
4. Ko wai te tungāne o Lisa rāua ko Maggie?
5. Ko wai a Ling?
6. Ko wai te matua kēkē o Bart mā?
7. Ko wai ngā whaea kēkē o Lisa mā?
8. Ko wai ngā mātua o Lisa?
9. Ko wai te teina o Lisa

**Have a go at introducing your family now.**